

Jméno a příjmení:

Datum: 16.3. 2009

MORFOLOGIE PORTUGALSKÉHO JAZYKA II
Indikativ přítomného času a kondicionál jednoduchý a složený:

Doplňte 1. a 3. os. jedn.č.

	Indikativ přítomného času 1.-3.os.sg.	
Poder	Posso	Pode
Dormir	Durmo	dorme
Pedir	Peço	Pede
Sair	Saio	Sai
Trazer	Trago	Traz
Saber	Sei	Sabe
Fazer	Faço	Faz
Cair	Caio	Cai
Impedir	Impeço	Impede
Refazer	Refaço	Refaz
Rever	Revejo	Revê
Ouvir	Ouço	Ouve
Vir	Venho	Vem
Ver	Vejo	Vê
Dar	Dou	Dá

Indicativo do presente: 1. a 3 os. mn.číslo.

Dar	Damos	Dão
estar	Estamos	Estão

Ser	Somos	São
Ir	Vamos	Vão
caber	Cabemos	Cabem
dizer	Dizemos	Dizem
Impedir	Impedimos	Impedem
trazer	Trazemos	Trazem
Rever	Revemos	Reveêm
fazer	Fazemos	Fazem
Vir	Vimos	Vêm
Crer	Creemos	Crêem
Ler	Lemos	Lêm
querer	Queremos	Querem
requerer	Requeremos	Requerem
pôr	Pomos	Põem
Ter	Temos	Têm
Ser	Somos	São
provir	proimos	provêm
morrer	Morremos	Morrem
moer	Moemos	Moem
Roer	Roemos	Roem
reler	Lemos	relêem

B. Přeložte následující věty do portugalského jazyka v čase přítomném oznamovacího způsobu:

1. Zítra ti přinesu dárek.

Amanhã trago-te um presente/uma prenda/uma oferta.

Amanhã vou trazer-te um presente/ uma prenda/uma oferta.

Lidově: Amanhã vou-te trazer um presente/ uma prenda/uma oferta.

2. Víte, v kolik hodin zítra začíná ten film?

3. Você sabe (O senhor sabe/ Vocês sabem/Os senhores sabem) a que horas começa o filme amanhã?

4. Chcete ještě jeden koláč?

O senhor quer mais um bolo?

Você quer mais um bolo?

Vocês querem mais um bolo?

Os senhores querem mais um bolo?

5. Vidím špatně do dálky.

Vejo mal ao longe.

6. Dnes mám narozeniny

Hoje faço anos.

7. Říkám ti to.

Digo-to.

8. Děti jsou chytré (vychytralé).

As crianças são espertas.

9. Je Portugalec, ale nyní žije v Praze.

Ele é português, mas vive em Praga.

Ele é português, mas está a viver em Praga.

10. Čteš knihy nebo časopisy?

Lês livros ou revistas?

11. Vždy s tím ztrácím čas.

Sempre perco tempo com isso. (lepší klást adverbium na začátek nebo na konec věty, nejde ale o striktní pravidlo, spíše o doporučení. Můžeme se setkat i s verzí:

Perco sempre tempo com isso.

12. Co právě děláte? Uklízíme doma.

O que é que (vocês) estão a fazer? Estamos a arrumar a casa.

13. Slyším dobře? Estou a ouvir bem? Ouço bem?

Nebo expresivní: Será que estou a ouvir bem? Já snad slyším špatně...

14. Chceme mu to říci.

Queremos dizer-lho. Toto je spisovné, někdy však je LHO, LHA, LHOS, LHAS vnímáno jako hyperspisovné. Spíše se to používá ve formální řeči. V běžné mluvené portugalštině je lepší říci:

QUeremos dizer-lhe isso.

15. Film je vynikající. O filme é excelente/espetacular/incrível/fiche/giro... atd.

16. Slavíme dnes moje narozeniny. Hoje festejamos o meu aniversário.

17. Už ti to nesu. Já to trago. Já te trago isso. (viz výše – lho, lha, to, ta, mo, ma..)

18. Děti vidí medvěda. As crianças vêem um urso.

19. Potkáme se v parku. Vamos encontrar-nos no parque. Encontramo-nos no parque.

20. Přečti si ten článek o Portugalsku. Lês o artigo (o texto) sobre Portugal.

21. Uděláme to velice rádi. Vamos fazê-lo com muito gosto. Fazemo-lo com muito gosto (muito prazer)

22. Přijdeme pozdě. Vamos chegar mais tarde. Vamos chegar atrasados.

23. Nechám vám tady knihy. Přečtete si je a pak mi je vrátíte.

Aqui deixo-vos os livros. Lêem-nos e depois devolvem-mos.

Vão lê-los e depois vão devolver-mos. **Mi je – mos** mo, ma, to, ta....

Vão devolver-me... Estamos fazendo isso. Estamos fazendo-o...

24. Nasad' si brýle. Pões os óculos.

25. Můžeme to udělat. Podemos fazê-lo.
26. Děláme to pro radost. (por prazer). Fazemo-lo por prazer. Estamos a fazê-lo por prazer,
27. Vidíš to? Vê-lo? Estás a vê-lo?
28. Anna je ještě malá. A Ana ainda é pequena.
29. Půjdu se sebou do kina. Vou contigo ao cinema.
30. Děti zpívají a paní učitelka (A educadora) je poslouchá.
A crianças cantam e a educadora escuta-as.
A crianças estão a cantar e a educadora está a escutá-las (a ouvi-las)
31. Petr má 4 roky. O Pedro tem 4 anos.
32. Děda každý den brzy ráno vstává a chodívá do lesa na procházku.
O avô costuma levantar-se todos os dias de manhã cedo e passear pela floresta.
33. K večeru se vracívá domů a těší se na své děti.
À noite/pela noite volta para casa, ansioso de ver os seu filhos.
Tesit se – estar ansioso, estar impaciente, desejo de
À noite volta para casa, impaciente de ver os seu filhos.
34. Zpívají a tancují, smějí se a je vidět, že se dobře baví.
Estão a cantar e a dançar e riem-se (estão a rir-se) vê-se que se divertem bem.
35. Odkud je Petr? Donde é o Pedro?
36. Jaký je ten pán? Como é o senhor?
37. Kde jsi? Onde é que tu estás? Onde é que estás? Onde estás?